



Engagement- Stützpunkte

Volkshochschule Dresden | Zentralwerk Dresden



پروژه‌ی ما با عنوان «پایگاه‌های مشارکت (Engagement-Stützpunkt)» ویژه‌ی سازمان‌های مهاجران در درسدن است که به عنوان انجمن‌های غیرانتفاعی تأسیس شده‌اند. بسیاری از انجمن‌های تازه‌تأسیس در آغاز دربارهِی نکاتی که باید در فعالیت‌های انجمن رعایت کنند، پرسش‌هایی دارند. اما انجمن‌هایی که مدت‌هاست فعال‌اند نیز پس از تغییر هیئت‌مدیره یا دوره‌های وقفه‌ی طولانی به حمایت نیاز پیدا می‌کنند. هدف پروژه‌ی «پایگاه‌های مشارکت» این است که این انجمن‌ها در چنین دوره‌های دشواری در تمامی امور مورد حمایت قرار گیرند. شرکت‌کنندگان در این پروژه دفتری در یکی از مراکز این پروژه ساختمان اداری در [Volkshochschule Dresden](#) در محله‌ی قدیمی شهر، یا در [Zentralwerk](#) در محله‌ی Pieschen خواهند داشت.

علاوه بر این، دو مشاور Kulturbüro Dresden در تمامی پرسش‌ها پیرامون کارهای مربوط به انجمن به انجمن‌ها مشاوره می‌دهند.

ما برای نمونه، در زمینه‌های زیر مشاوره می‌دهیم:

- تکامل و تعیین اهداف بلندمدت انجمن
- تقسیم وظایف در هیئت‌مدیره‌ی انجمن
- جست‌وجوی منابع مالی برای پروژه‌ها
- حسابداری در انجمن
- تغییرات در اساسنامه و برگزاری مجامع عمومی
- و نیز در بسیاری از موارد دیگر، بسته به نیاز.

انجمن‌ها می‌توانند تا سه سال عضو پروژه‌ی «پایگاه‌های مشارکت» باشند.

به‌طور خلاصه، انجمن‌های عضو پروژه از مزایای زیر برخوردار می‌شوند:

- امکان استفاده‌ی مشترک با چهار انجمن دیگر از یک دفتر در Volkshochschule یا Zentralwerk (زمان‌های دقیق استفاده از طریق تقویم آنلاین مشخص می‌شود)
- دریافت مشاوره در تمامی زمینه‌های مربوط به فعالیت‌های انجمن از سوی مشاوران Kulturbüro Dresden
- امکان همکاری با دیگر انجمن‌های حاضر در همان پایگاه مشارکت و همچنین با Volkshochschule یا Zentralwerk
- امکان استفاده از فضاهای دیگر در Volkshochschule یا Zentralwerk برای دوره‌ها و مراسم دیگر (با هماهنگی قبلی)
- ۵۰٪ تخفیف برای هزینه‌ی استفاده از سالن‌های ساختمان [Haus der Brücke](#) برای برگزاری برنامه‌ها، نشست‌ها، دوره‌ها و غیره.

شرایط شرکت در این پروژه

انجمن‌ها باید:

- به عنوان یک انجمن غیرانتفاعی (gemeinnütziger Verein) شناخته شده باشند

- سازمان متعلق به مهاجران باشند، یعنی، برای مثال، توسط افرادی با پیشینه‌ی مهاجرت شخصی یا خانوادگی اداره شوند و فعالیت‌های غیرانتفاعی‌ای انجام دهد که از جمله برای افرادی با پیشینه‌ی مهاجرت در درس دادن ارائه می‌شوند (توضیحات بیشتر در پایین همین وبسایت آمده است)
- ماهانه مبلغی بین ۱۰ تا ۵۰ یورو به عنوان حق عضویت بپردازند
- بیمه‌ی مسئولیت مدنی انجمن (Vereinshaftpflichtversicherung) داشته باشند
- منشور و اهداف اصلی پروژه را بپذیرند

این طرح از تاریخ اول نوامبر ۲۰۲۰ با همکاری شهرداری درسدن (مسئول امور ادغام و خارجی‌ها)، Zentralwerk (Volkshochschule) و دفتر فرهنگی درسدن (Kulturbüro Dresden) آغاز شده است. این برنامه توسط شهرداری درسدن پشتیبانی مالی می‌شود.

تغییر مهم در قیمت‌ها از سپتامبر ۲۰۲۵:

ما از بنیاد [Abriporta](#) کمک مالی دریافت کرده‌ایم و به همین دلیل می‌توانیم هزینه‌ی استفاده برای انجمن‌ها را کاهش دهیم. از سپتامبر به بعد، قیمت‌ها به این صورت خواهد بود:

- شش ماه اول: ۱۰ یورو در ماه
 - ماه‌های هفتم تا دوازدهم: ۲۵ یورو در ماه
 - از ماه سیزدهم به بعد: ۵۰ یورو در ماه
- برای انجمن‌هایی که بیش از ۱۳ ماه عضو پروژه هستند نیز، یک صندوق حمایتی برای پرداخت هزینه‌های اجاره در مواقع اضطراری در نظر گرفته شده است.
- در صورت علاقمندی به شرکت در پروژه، می‌توانید از طریق ایمیل با مشاوران مشارکت ما تماس بگیرید:

(Irma Franz): irma.franz@kulturbuero-dresden.de

(Nora Zeising): nora.zeising@kulturbuero-dresden.de

یا از طریق تلفن با شماره‌ی 0351 40766253 ارتباط بگیرید.

اگر مایلید مستقیماً برای عضویت اقدام کنید، لطفاً پرسش‌نامه را تکمیل کرده و آن را به نشانی auslaenderbeauftragte@dresden.de ارسال کنید.

.....

پروژه‌ی ما ویژگی سازمان‌های مهاجران است. منظور ما از این اصطلاح، آن دسته از سازمان‌های غیرانتفاعی است که به‌طور عمده توسط افرادی با پیشینه‌ی مهاجرت شخصی یا خانوادگی بنیان‌گذاری یا اداره می‌شوند. این سازمان‌ها به موضوعاتی از جمله مهاجرت، تأثیر متقابل فرهنگ‌ها (Transkulturalität) و حمایت از افرادی با پیشینه‌ی مهاجرت می‌پردازند. نهاد تأمین‌کننده‌ی مالی ما نیز همین تعریف را به کار می‌برد.

با این حال، اصطلاح «سازمان مهاجران (Migrant*innenorganisation)» خالی از چالش نیست: از یک سو، این اصطلاح کمک می‌کند تا نقش چنین سازمان‌هایی در جامعه و خواست آنان برای مشارکت بیشتر دیده شود؛ اما از سوی دیگر، نوعی جدایی و مرزبندی بر اساس «خاستگاه» ایجاد می‌کند که ما در واقع می‌خواهیم بر آن غلبه کنیم.

افزون بر این، برخی سازمان‌ها از بیرون با این عنوان شناخته می‌شوند، در حالی که خودشان چنین تعریفی از خود ندارند یا دیگر نمی‌پذیرند. بنابراین، استفاده از این اصطلاح نه تنها از لحاظ نظری، بلکه از نظر سیاسی و عملی نیز اهمیت دارد - و این موضوع برای پروژه‌ی ما نیز صادق است. اگر تمایل دارید درباره‌ی این مسئله گفت‌وگو کنید، خوشحال می‌شویم با شما در تماس باشیم.

منابع و مطالعات بیشتر (به زبان آلمانی) در این زمینه:

Hanewinkel, V. (2022, 4. April). Migrantenorganisationen – vielfältige Akteurinnen gesamtgesellschaftlicher Integration (Interview mit M. M. Sultan & N. Friedrichs). Bundeszentrale für politische Bildung. [Zum Artikel](#)

Weiß, K. (2010). Migrantenorganisationen und Staat: Anerkennung, Zusammenarbeit, Förderung. In G. Schultze & D. Thränhardt (Hrsg.), Migrantenorganisationen: Engagement, Transnationalität und Integration (S. 21–31). Friedrich-Ebert-Stiftung. [Zum Artikel](#)